



Филозофски факултет
Универзитет у Нишу

ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У НИШУ
Писма бр.: 29. 6. 2021.
Бр. ЈД Бр. Ј Бр. Ј Бр. Ј

ИЗВЕШТАЈ О КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Конкурс за избор у звање:	доцент
Ужа научна област:	Француски језик (Савремени француски језик 3 и Контрастивна лингвистика)
Датум расписивања конкурса:	28. 4. 2021.
Конкурс објављен у:	Послови, Национална служба за запошљавање, број 931-932, стр. 50, 28. 4. 2021; Сајт Филозофског факултета Универзитета у Нишу: http://www.filfak.ni.ac.rs/konkursi .
Пуно или непуно радно време:	Пуно радно време

ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

Датум именовања комисије:	Одлука Научно-стручног већа бр.
26.05.2021.	8/18-01-005/21-015

	Чланови комисије	Звање и датум избора у звање	Ужа научна област	Високошколска установа
1	Др Снежана Гудурић	Редовни професор, 21. јул 2009.	Романистика	Филозофски факултет у Новом Саду
2	Др Селена Станковић	Ванредни професор, 1.10.2017.	Француски језик	Филозофски факултет у Нишу
3	Др Иван Јовановић	Ванредни професор, 1.4.2019.	Француски језик	Филозофски факултет у Нишу

КАНДИДАТИ пријављени на конкурс:

1) др Јелена Јаћовић

1. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

1) Јелена (Горан) Јаћовић, доктор наука – филолошке науке
(Име, име родитеља, презиме, академска титула)

1.1. Лични подаци

Датум и место рођења:	1.3.1982. Нови Сад
-----------------------	--------------------

Место боравка, адреса:	Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш
Запослен/а у:	
Професионални статус/ радно место:	

1.2. ПОДАЦИ О ОБРАЗОВАЊУ

Основне студије, високо образовање:

Универзитет, факултет	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду
Студијски програм, група (смер, одсек):	Француски језик и књижевност
Година уписа	2001.
Година завршетка	2006.
Стечени стручни назив	Професор француског језика и књижевности
Просечна оцена	9,56

Други степен: мастер:

Универзитет, факултет	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду
Студијски програм, научна област:	Француски језик и лингвистика, Филолошке науке
Година уписа	2006.
Година завршетка	2009.
Стечени назив	Дипломирани филолог (романиста – француски језик и књижевност) – мастер
Просечна оцена	10,00
Тема мастер рада	« Les modalités de l'expression de la relation spatiale en français et ses corrélats en serbe – aspect statique » („Модалитети за изражавање просторних односа у француском језику и њихови корелативи у српском језику – статички аспект“)
Ментор у изради	Проф. др Снежана Гудурић

Трећи степен: докторске академске студије/ докторска дисертација

Универзитет, факултет	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду
Студијски програм, научна област	Језик и књижевност
Година уписа	2010.
Година завршетка	2021.
Стечено научно звање	Доктор наука – филолошке науке
Просечна оцена	9,88
ТЕМА докторске дисертације, Датум одбране	„Семантика и прагматика глаголских облика у француском језику економске струке у поређењу са српским“, 5.4.2021.
Ментор у изради	проф. др Снежана Гудурић

1.3. ПРОФЕСИОНАЛНА КАРИЈЕРА

1.3.1. Досадашњи избор у академска звања

Универзитет, факултет	Универзитет у Приштини са седиштем у Косовској Митровици,
-----------------------	---

	Филозофски факултет
Звање и датум првог избора у академско звање	Сарадник у настави, 1.10.2008.
Ужа научна област	Француски језик – предмет Француски језик
Универзитет, факултет	Универзитет у Нишу, Филозофски факултет
Звање у тренутку конкурса и датум претходног избора	Асистент, 1.10.2017.
Ужа научна област	Француски језик (Савремени француски језик 3 и 4 – Синтакса просте реченице и Прагматика француског језика)

1.3.2. Педагошко искуство/ кретање у професионалној каријери/ радна места

Период	Послови
1.10.2006 – 1.10.2007.	Хонорарни сарадник у настави на предмету Француски језик – предмет по избору на Филозофском факултету у Новом Саду .
1.10.2006 – 15.1.2012.	Хонорари предавач у Француском институту – Нови Сад ; курсеви за одрасле и средњошколце од А1 до В2.
1.10.2008 – 1.11.2009.	Сарадник у настави за ужу научну област Француски језик – предмет Француски језик на катедри за Француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Приштини са седиштем у Косовској Митровици .
2.11.2009 – 30.9.2013.	Предавач за ужу научну област Страни језик – Француски језик на Департману за географију, туризам и хотелијерство Природно-математичког факултета у Новом Саду са 30 % радног времена.
1.12.2010 – 30.9.2013.	Предавач за француски језик на Економском факултету у Суботици Универзитета у Новом Саду , одељење у Новом Саду, са 30 % радног времена.
1.3.2012 – 31.12.2020.	Хонорарни предавач у Француском институту – Београд ; курсеви стручног француског (<i>Le français des relations européennes et internationales pour les fonctionnaires publics</i>), интензивни курсеви за одрасле и рад са деčјим и преадолесцентским групама.
1.10.2014 – 30.9.2017.	Асистент на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу за ужу научну област Француски језик (Савремени француски језик 3 и 4 – Синтакса просте реченице и Прагматика француског језика).
1.10.2017 – 30.9.2020. 1. 10. 2020. – 30.9.2021.	Асистент на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу за ужу научну област Француски језик (Савремени француски језик 3 и 4 – Синтакса просте реченице и Прагматика француског језика). (* <u>Анекс уговора због породичног одсуства у прилогу, бр. 202/1-01, 10. 6. 2019.</u>)

1.3.3. Научно и стручно усавршавање (школе, семинари, курсеви)

Период	
Август 2008.	Едукација за испитивача на међународним испитима DEL F A1, A2, B1, B2 у организацији Француског културног центра – Београд.
Март 2009.	Семинар „ <i>Le français des affaires</i> “ („Пословни француски“) у организацији Француског културног центра – Београд.
Септембар 2009.	Семинар „ <i>Le français sur objectifs spécifiques</i> “ („Француски за посебне намене“) у организацији Француског културног центра – Београд.
Децембар 2009.	Семинар „ <i>L'utilisation de documents vidéo en classe de FLE</i> “ („Употреба видео материјала у настави француског језика“) у организацији Француског културног центра – Београд.
Април 2010.	Обука за употребу интерактивне табле у настави језика у организацији Француског института – Београд.
Децембар 2010.	Семинар за обнову лиценце испитивача на међународним испитима DEL F A1, A2, B1, B2 у организацији Француског културног центра – Београд.
11–14.1.2011.	Семинари „ Креативно француски “ и „ Континуирано усавршавање професора француског као страног језика “ у организацији Удружења професора француског језика Србије, Београд.
Јун 2014.	Семинар за обнову лиценце за испитивача на међународном испиту из француског језика DEL F A1, A2 у организацији Француског института у Београду и CIEP, Париз.
Новембар 2015.	Семинар за обнову лиценце за испитивача на међународном испиту из француског језика DEL F B1, B2 у организацији Француског института у Београду и CIEP, Париз.
1–2. 2. 2016.	Учешће на Зимском универзитету у организацији Удружења професора француског језика и Француског института у Београду , уз помоћ Универзитета Франш-Конте и TV5 Monde, „ <i>Classe de FLE pour jeunes publics</i> “.
Мај 2016.	Обука за спровођење <i>online</i> полагања међународног испита из француског језика TCF у организацији Француског института у Београду.
4–5. 12. 2016.	Обука за коришћење језичке лабораторије и програма Smart Class+ у организацији Француског института у Београду.
20–21. 6. 2017.	Присуство на скупу <i>Les rencontres des linguistes suisses et serbes</i> на Филолошком факултету у Београду.
29. 11. 2019.	Учешће на Округлом столу поводом Међународног дана професора француског језика на Филозофском факултету у Нишу и семинару „Континуирано усавршавање професора француског језика“ (ЗУОВ, каталoшки број 848) у организацији Департамента за француски језик и књижевност.

28. 11. 2020.	Учесће на Вебинару поводом Међународног дана професора француског језика: проф. др Љиљана Ђурић, Филолошки факултет, Београд „ <i>Побољшање положаја француског језика у школству Србије и Нишавског округа – елементи за стратегију</i> “ и радионицама у организацији Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу.
8. 3. 2021.	Присуство на онлајн предавању Живка Влаховића „ <i>Увод у историју и теорије превођења са примерима из романа Александра Гаталице и збирке песама песника новије генерације Шимона Цуботе</i> “, у оквиру Месеца франкофоније у организацији Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу.
23. 3. 2021.	Онлајн сусрети намењени Мрежи наставника француског језика у оквиру Месеца франкофоније „ <i>Настава/учење француског језика у школском контексту, некада и сада</i> “ – проф. др Душанка Точанац, редовни професор у пензији, у организацији Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу.

1.3.4. Чланство у стручним и научним удружењима

Период	
2011 – ... 2011 – ... 2011 – ...	Удружење професора француског језика Србије Друштво за примењену лингвистику Србије Друштво за стране језике и књижевности Србије, Секција универзитетских наставника страног језика струке

2. ПРЕГЛЕД НАУЧНОГ И СТРУЧНОГ РАДА КАНДИДАТА

2.1. НАУЧНИ РАД

Публикације након претходног избора

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
М 10 (М11, 12, 13, ... М18)		
Михаиловић, Јелена (2011). Статички аспект просторних односа у француском и српском језику – dans l'herbe vs на трави. У: <i>Савремена проучавања језика и књижевности</i> год. II/ књ. I. Тематски зборник радова. Уредник: проф. др Милош Ковачевић. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 259-269. ISBN 978-86-85991-30-1; COBISS.SR-ID 182319628. http://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/zbornici/2011/%20II%20skup%20mladih%20filologa%202010%20knjiga1.pdf	М14	4
Mihailović, Jelena (2011). Les modalités de l'expression de la postériorité en français et en serbe. U: <i>Academic Days of Timișoara : Language Education Today</i> . Edited by	М14	4

Georgeta Rață, Cambridge Scholars Publishing, Georgeta Rață and contributors, Newcastle upon Tyne, NE6 2XX, UK 2011, 174-182. ISBN(10): 1-4438-3284-7, ISBN(13): 978-1-4438-3284-7. https://books.google.rs/books?id=jBorBwAAQBAJ&pg=PA178&lpg=PA178&dq=Les+modalit%C3%A9s+de+l%27expression+de+la+post%C3%A9riorit%C3%A9+en+fran%C3%A7ais+et+en+serbe&source=bl&ots=Anpuww-oWo&sig=degbQnvo1ASNui8kmzEo3o4bEOY&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwib_KDdvczPAhVK7xQKHb62DVwQ6AEIMTAB#v=onepage&q=Les%20modalit%C3%A9s%20de%20l%27expression%20de%20la%20post%C3%A9riorit%C3%A9%20en%20fran%C3%A7ais%20et%20en%20serbe&f=false		
M20 (M21, 22.... M28)		
Jačović, Jelena , Stanković, Selena (2020). Erreurs lexicales - un défi pour les étudiants serbophones. U: <i>Часопис за књижевност, језик, уметност и културу „Наслеђе“</i> , год. XVII, број 47/2020, 135-145. Уредник: др Драган Бошковић. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет. UDC 811.163.41'255:811.133.1 811.133.1'271.14; ISSN 1820-1768; COBISS.SR-ID 115085068. https://drive.google.com/file/d/1ArWM0UclodQwriczHGaQ6hWxC2ZqYEhO/view	M24	4
M 30 (M31, 32, 33.... M36)		
Mihailović, Jelena (2011). Nastava francuskog jezika za turizmologe – autentični dokumenti ili udžbenik? U: <i>Језик струке: изазови и перспективе</i> . Тематски зборник радова са Друге међународне конференције <i>Језик струке: изазови и перспективе</i> , Београд, 4–5. феб. 2011. Уредници: др Анђелка Игњачевић, Данијела Ђоровић и др. Београд: Друштво за стране језике и књижевности Србије, 389-397. UDC 811.133.1'276.6:338.48 371.671:811.133.1 378.147::811.133.1; ISBN 978-86-915141-0-5; COBISS.SR-ID 188321804.	M33	1
Jačović, Jelena (2015). Kontrastiranje francuskih i srpskih bezličnih glagolskih oblika u jeziku ekonomske struke. U: <i>Језик и књижевност у контакту и дисконтакту</i> . Зборник радова са научног скупа с међународним учешћем <i>Наука и савремени универзитет 4, Језик и књижевност у контакту и дисконтакту</i> , Ниш, 14–15. нов. 2015. Уредник: др Бојана Димитријевић. Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 327-341. UDK 811.163.41:811(082) 82.09(082) 81-115(082); ISBN 978-86-7379-390-0; COBISS.SR-ID 219525644. https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/zbornici/2015/jezik-i-knjizevnost-u-kontaktu-i-diskontaktu	M33	1
Jačović, Jelena (2015). Bezlični glagolski oblici u francuskom i srpskom jeziku ekonomije – izazovi nastavne prakse. U: <i>Strani jezik struke: Prošlost, sadašnjost, budućnost</i> . Tematski zbornik radova sa Treće međunarodne konferencije <i>Strani jezik struke: Prošlost, sadašnjost, budućnost</i> , Београд, 26–27. sept. 2014. Уредници: др Vesna Čakeljić, др Ana Vujović, i др. Београд: Fakultet organizacionih nauka - Univerzitet u Beogradu, 217-225. ISBN 978-86-7680-321-7; COBISS.SR-ID 219458572.	M33	1
Stanković, Selena, Jačović, Jelena (2016). Erreurs grammaticales des étudiants serbophones dans l'épreuve de thème. U: <i>Les études françaises aujourd'hui. Tradition et modernité</i> . (2015). Tematski zbornik radova (Niš, novembre 2015). Sous la direction de Selena Stanković et Nermin Vučelj. Niš : Faculté de Philosophie de l'Université de Niš, 2016, 449-459. UDC 378.1::811.133.1'243(497.11) 81'25 811.163.4'274.14; ISBN 978-86-7379-417-4; COBISS.SR-ID 224501004.	M33	1
Јаховић, Јелена (2017). Положај и перспектива француског језика струке. U: <i>Језик и књижевност у глобалном друштву</i> , том 2. Зборник радова са научног скупа с међународним учешћем <i>Наука и савремени универзитет 6. Језик и књижевност у глобалном друштву</i> , Ниш, 12. септ. 2016. Уредник: др Гордана Ђигић, 107-118. UDK 811.133.1'276.6:37; ISBN 978-86-7379-463-1; COBISS.SR-ID 251811084. https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/zbornici/2017/jezik-i-knjizevnost-u-globalnom-drustvu	M33	1

<p>Јаховић, Јелена (2018). Француски језик струке – познавање језика vs. познавање струке. У: <i>Страни језик струке и професионални идентитет</i>, Тематски зборник радова са Четврте међународне конференције <i>Страни језик струке и професионални идентитет</i>, Београд, 29–30. септ. 2017. Уредници: др Ана Вујовић и др. Београд: Друштво за стране језике и књижевности Србије, 847-855. ISBN 978-86-81018-01-9; COBISS.SR-ID 268188172.</p>	<p>M33</p>	<p>1</p>
<p>Јаховић, Јелена (2021). Француски језик струке у ИТ сектору – нове тенденције и изазови. У: Књига сажетак са Пете међународне конференције Друштва за стране језике и књижевности Србије „<i>Језик – струка – наука 2.1</i>“, 24–25. април 2021, Учитељски факултет Универзитета у Београду. UDK: 81'243:159.953.5(048)(0.034.2) 371.3::811(048)(0.034.2) 81(048)(0.034.2); ISBN 978-86-81018-07-1; COBISS.SR-ID 36984329</p>	<p>M34</p>	<p>0,5</p>
<p>Јаковић, Јелена (2021). <i>Prezent u alternativnoj upotrebi unutar francuskog i srpskog jezika ekonomije</i>. U: <i>Knjiga sažetaka sa 14. međunarodne interdisciplinarne konferencije „Jezik, književnost, alternative“</i>, 15–16. april 2021, Filozofski fakultet Univerziteta u Nišu. UDK: 82.09(048)(0.034.2) 811.163.41(048)(0.034.2) 81-115(048)(0.034.2) 316.7(048)(0.034.2) 81'25(048)(0.034.2); ISBN 978-86-7379-557-7; COBISS.SR-ID 36117513; DOI: https://doi.org/10.46630/jkaa.2021</p>	<p>M34</p>	<p>0,5</p>
<p>M40 (M41, 42, 43 ... M49)</p>		
<p>Јовановић, Иван, Јаховић, Јелена (2016). Синтаксичке одлике пословица у француском језику у поређењу са српским. U: <i>Primenjena lingvistika u čast Dušanki Točanac. O jeziku i jezicima</i>. Urednik: Zorka Kašić, Beograd-Novi Sad: Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije – Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu – Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 77-93. UDK 811.133.1'367.7:811.163.41'367.7; ISBN 978-86-6065-373-6; COBISS.SR-ID 307859207. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-373-6.pdf</p>	<p>M44</p>	<p>3</p>
<p>Јаховић, Јелена (2020). <i>Аналогије у француском и српском језику струке. У: Аналогии и интеракции во романистичките проучавања. Analogie et interactions au sein des études romanes dédié à la mémoire de Liljana Todorova, professeur des universités</i>. Во редакција на проф. д-р. Елисавета Поповска и коредакција на проф. д-р Снежана Петрова. Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ Филолошки факултет „Блаже Конески“, 253-268. УДК 811.133.1:811.163.41 УДК 811.163.41:811.133.1; ISBN 978-608-234-072-2; COBISS.MK-ID 112260362. https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2020/07/%D0%90%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D0%B8-%D0%B8-%D0%B8%D0%BD%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%86%D0%B8%D0%B8-%D0%B2%D0%BE-%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B5-%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%83%D1%87%D1%83%D0%B2%D0%B0%D1%9A%D0%B0.pdf</p>	<p>M44</p>	<p>3</p>
<p>M50 (M51, 52, 53... M56)</p>		
<p>Popović, Nataša, Mihailović, Jelena (2011). La polysémie de la préposition française DANS et ses équivalents serbes. У: <i>Часопис за књижевност, језик, уметност и културу „Наслеђе“</i>, год. VIII, број 19/2011, 355-365. Уредник: др Драган Бошковић. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет. UDC 811.133.1'37 811.163.41'37; ISSN 1820-1768; COBISS.SR-ID 115085068. http://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/nasledje/brojevi/Nasledje19.pdf</p>	<p>M51</p>	<p>3</p>
<p>Mihailović, Jelena (2011). <i>Izražavanje budućnosti u francuskom i srpskom jeziku (osvrt na osnovna glagolska vremena)</i>. U: <i>Zbornik za jezike i književnosti Filozofskog fakulteta</i></p>	<p>M52</p>	<p>2</p>

u <i>Novom Sadu</i> , br.1. Urednik: dr Predrag Novakov. Novi Sad: Filozofski fakultet, 169-180. UDC 811.133.1:811.163.41]366.584; ISSN 2217-7221; COBISS.SR-ID 267901703. DOI: https://doi.org/10.19090/zjik.2011.1 http://zjik.ff.uns.ac.rs/index.php/zjik/article/view/11/25		
Jaćović, Jelena (2016). L'aspect statique des relations spatiales : prépositions dans, à et en et leurs corrélats serbes. У: <i>Philologia Mediana</i> , god. VIII, br. 8. Главни уредник: др Ирена Арсић. Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 499-509. UDC 811.133.1'367.633:811.163.41'367.633 81-116; ISSN 1821-3332; COBISS.SR-ID 171242508. https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/casopisi/2016/philologia-mediana-8-2016	M51	3
Jaćović, Jelena, Jovanović, Ivan (2019). Les valeurs sémantiques et pragmatiques des temps verbaux dans les proverbes zooniques français et serbes. In: <i>Facta Universitatis, Series: Linguistics and Literatures</i> , vol 17, no 2. Editor-in-Chief: Violeta Stojičić. Thematic issue: « <i>Radivoje Konstantinović, professeur, traducteur, polyglotte</i> » University of Niš, Faculty of Philosophy, Srbija, Niš. 225-235. UDC 811.133.1'366.58:82-84 811.163.41'366.58:82-84; ISSN 0354-4702 (Print), ISSN 2406-0518 (Online); COBISS.SR-ID 98733575. DOI: https://doi.org/10.22190/FULL1902225J http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULingLit/article/view/5415	M51	3
Jaћовић, Јелена (2019). Одлике француског и српског језика економије. У: <i>Philologia Mediana</i> , god. XI, br. 11. Главни уредник: др Горан Максимовић. Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 535-545. УДК 811.133.1'276.6:33 811.163.41'276.6:33; ISSN 1821-3332; COBISS.SR-ID 171242508; DOI: https://doi.org/10.46630/phm.11.2019.34 https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/casopisi/2019/philologia-mediana-11-2019-2	M51	3
Jovanović, Ivan, Jaćović, Jelena (2020). De l'aspect sémantique des temps verbaux à travers les procédés syntaxiques dans la parémiologie zoonique française et serbe. У: <i>Philologia Mediana</i> , год. XII, број 12. Уредник: др Горан Максимовић. Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 263-278. УДК 811.133.1'366.58 811.163.41'366.58; ISSN (Print) 1821-3332, ISSN (Online) 2620-2794; COBISS.SR-ID 171242508. DOI: https://doi.org/10.46630/phm.12.2020.17 https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/casopisi/2020/philologia-mediana-12-2020	M51	3
M60 (M61, 62, 63... M66)		

Публикације до претходног избора

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
M 10 (M11, 12, 13, ... M18)		
M20 (M21, 22.... M28)		
M 30 (M31, 32, 33.... M36)		
M40 (M41, 42, 43 ... M49)		
M50 (M51, 52, 53... M56)		
M60 (M61, 62, 63... M66)		

2.1.1. Индекс научне компетенције након претходног избора

Публикације и радови међународног значаја

Категорија	M11	M12	M14	M21	M24	M33	M34	Укупно	Основних
број публикација			2		1	6	2	11	9
број бодова			8		4	6	1	19	18

Публикације и радови националног значаја

Категорија	M42	M44	M51	M52	M63	M64	Укупно	Основних
број публикација		2	5	1			8	8
број бодова		6	15	2			23	23

Укупно публикација	19	основних	17
Укупно бодова на основу публикација	42	основних	41
Укупно бодова (са категоријом М70) М71 докторска дисертација - 6, М72 магистарска теза - 3		М71-6	48

N.B. Категорија М14 бодована је са 4 бода, а категорија М52 са 2 бода, јер је таква била категоризација у време публиковања радова у овим категоријама.

2.1.1. Индекс научне компетенције од првог избора - укупно

Публикације и радови међународног значаја

Категорија	M11	M12	M14	M21	M24	M33	M34	Укупно	Основних
број публикација			2		1	6	2	11	9
број бодова			8		4	6	1	19	18

Публикације и радови националног значаја

Категорија	M42	M44	M51	M52	M63	M64	Укупно	Основних
број публикација		2	5	1			8	8
број бодова		6	15	2			23	23

Укупно публикација	19	основних	17
Укупно бодова на основу публикација	42	основних	41
Укупно бодова (са категоријом М70) М71 докторска дисертација - 6, М72 магистарска теза - 3		М71-6	48

2.1.2. Цитираност радова кандидата

2.1.3. Учешће на научним пројектима

Период	Назив научног пројекта	Носилац пројекта/ финасијер
2017 – 2021. 2021 – 2026.	<p><u>Романистика и словенски језици, књижевности и културе у контакту и дисконтакту</u> (Бр. 81/1-17-8-01) / (Бр. 1001-13-01)</p> <p><u>Реализатори пројекта:</u> (1) Депарتمان за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу, Ниш, (2) Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, Нови Сад, (3) Филолошки факултет</p>	<p><u>Носилац пројекта:</u> Депарتمان за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу</p> <p><u>Руководилац пројекта:</u> проф. др Иван Јовановић</p> <p><u>Финансијери:</u> Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Универзитетска агенција за</p>

	<p>„Блаже Конески“ Универзитета „Свети Кирил и Методиј“ у Скопљу, Скопље (Македонија), (4) Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, Бања Лука (Босна и Херцеговина), (5) Faculté de Lettres & Arts, Université d'Artois, Arras, France, (6) Faculté des lettres et langues, Université de Poitiers, France, (7) École supérieure du professorat et de l'éducation, Université de Bordeaux, France, (8) Uniwersytet Wrocławski, Wydział Filologiczny, Wrocław, Polska.</p>	<p>франкофонију (Agence universitaire de la francophonie) и Амбасада Републике Француске у Србији (Ambassade de France, Serbie).</p> <p>(*У прилогу се налазе: Одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу од 22. 2. 2017. године, Број: 81/1-17-8-01 и Потврда о учешћу на научноистраживачком пројекту / Одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу од 1. 3. 2021. године, Број: 1001-13-01 и Потврда о учешћу на научноистраживачком пројекту)</p>
2020 – 2021.	<p><u>Франкофоне вредности и развој Филозофског факултета у Нишу</u> (Бр. 100/1-10-11-01)</p> <p><u>Реализатор пројекта:</u> Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу, Ниш.</p>	<p>Руководилац пројекта: др Иван Јовановић, ванредни професор; Секретар Пројекта: др Никола Бјелић, доцент.</p> <p>(*У прилогу се налази Одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу од 1. 3. 2021. године, Број: 100/1-10-11-01 и Потврда о учешћу на стручном пројекту.)</p>
	<p><u>Назив пројекта:</u> DELF scolaire. <u>Финансијери:</u> Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије и Француски институт у Србији. <u>Руководилац:</u> Franck Hiddinga <u>Бр. пројекта:</u> 680-00-00224/2009-06</p>	

2.1.4. Усмена излагања на међународним научним скуповима

Датум	Наслов излагања	Назив научног скупа, организатор, место одржавања
22–23. 10. 2010.	« La polysémie de la préposition française dans et ses équivalents serbes »	Међународни научни скуп посвећеном француском језику „ Décrire, écrire, agir en français (DEAF) “, ФИЛУМ, Крагујевац.
4–5. 2. 2011.	„Настава француског језика за туризмологе – аутентични документи или уџбеник?“	Друга међународна конференцији „ Језик струке: изазови и перспективе “ Филолошки факултет, Београд
6–7. 5. 2011.	« Les modalités de l'expression de la postériorité en français et en serbe »	III симпозијум „ Language Education Today: Between Theory and Practice “ BUASVM, Темишвар (Румунија)
26–27.09.2014.	„Безлични глаголски облици у француском и српском језику економије – изазови наставне	Трећа међународна конференција „ Страни језик струке –

	практике“.	прошлост, садашњост и будућност” , Факултет организационих наука, Београд
14–15.11.2014.	„Контрастирање француских и српских безличних глаголских облика у језику економске струке“	Научни скуп са међународним учешћем „Наука и савремени универзитет 4“ , Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш
13–14.11.2015.	« Erreurs grammaticales des étudiants serbophones dans l'épreuve de thème »	VIII међународни научни скуп „Les études françaises aujourd'hui – Tradition et modernité“ Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш
4–5.11.2016.	« Erreurs lexicales – un défi pour les étudiants serbophones »	IX међународни научни скуп „Les études françaises aujourd'hui : La Francophonie dans tous ses états“ , Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, Нови Сад
12.11.2016.	„Положај и перспектива француског језика струке“	Научни скуп са међународним учешћем „Наука и савремени универзитет 6“ , Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш
29–30. 9. 2017.	„Француски језик струке – познавање језика vs познавање струке“	IV међународна конференција „Страни језик струке и професионални идентитет“ Учитељски факултет, Београд
8–9. 11. 2019.	« De l'aspect sémantique et pragmatique des temps verbaux dans la parémiologie zoonique française et serbe »	XII међународни научни скуп „Les études françaises aujourd'hui – Entre l'Est et l'Ouest“ , Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш
15–16. 4. 2021.	„Презент у алтернативној употреби унутар француског и српског језика економије“	XIV међународна интердисциплинарна конференција „Језик, књижевност, алтернативе“ Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш (*До тренутка предаје конкурсног материјала сертификат о учешћу није издат, у прилогу је Књига сажетака)
24–25. 4. 2021.	„Француски језик у ИТ сектору – нове тенденције и изазови“	V међународна конференција Друштва за стране језике и књижевности Србије „Језик – струка – наука 2.1“ , Учитељски факултет, Београд.

2.2. СТУЧНИ РАДОВИ

2.2.1. Објављени преводи

- 1) Ле Клезисо, Ж.-М.Г. (2009). У шуми парадокса (говор поводом доделе Нобелове награде). У: *Летопис Матице Српске*, књ. 484, св. 5, новембар 2009, 732-744. ISSN 0025-5939
- 2) Рејмонд, Д. (2008). Меланхолични заводник. У: *Лист Златна греда*, н° 67, 14-17.
- 3) Рансијер, Ж. (2008) *Политика књижевности*. Нови Сад: Адреса, 84-101. ISBN 978-86-86761-27-9. (превод реализован са групом сарадника)
- 4) Сартр, М. (2007). *Историја Грчке*. Нови Сад: Адреса, 176-202. ISBN 978-86-86761-11-8. (превод реализован са групом сарадника)
- 5) Вејн, П. (2006). *Грчко-римско царство*. Нови Сад: Светови, 232-313. ISBN 86-7047-498-0. (превод реализован са групом сарадника)
- 6) Фуко, М. (2005). *Рађање биополитике – предавања на Колеж де Франсу 1978-1979*. Нови Сад: Светови, 326-393. ISBN 86-7047-480-8. (превод реализован са групом сарадника)

2.2.1. Рецензије, прикази, приређене збирке извора, хрестоматије,

2.3. МИШЉЕЊЕ О НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ РАДОВИМА КАНДИДАТА

Др Јелена Јаћовић приложила је укупно 7 (седам) радова од којих се четири односе на проучавања различитих елемената француског језика струке, два на глаголска времена у француским и српским паремијама, док се један текст односи на анализу лексичких грешака у преводима на француски језик студената Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу. Три рада су написана на француском језику, а четири на српском.

У раду *Les valeurs sémantiques et pragmatiques des temps verbaux dans les proverbes zooniques français et serbes* (Семантичке и прагматичке вредности глаголских времена у пословица са зоонимском компонентом у француском и српском, у коауторству за И. Јовановићем), аутори су као циљ истраживања поставили утврђивање фреквенције и специфичности семантичких и прагматичких вредности претеритних глаголских времена на корпусу француских и српских пословица, ексцерпираним из одговарајућих паремиолошких француских и српских речника. Након извршене анализе, аутори закључују да се у корпусу појављују три претеритна глаголска времена и то *passé composé* и њему одговарајуће српско време перфекат (најчешће крњи), затим *passé simple* и аорист, док се имперфекат (*imparfait*) јавља само у француском делу корпуса. Од семантичких вредности ових глаголских облика аутори издвајају вредност генерализације и свршености у садашњости или прошлости за француски *passé composé*, односно експресивност за крњи перфекат у српском, при чему су изражавање завршене радње или модална вредност далеко ређе у обрађеном корпусу. Вредности француског *passé simple* и српског аориста разликују се у томе што француски облик најчешће означава догађаје завшене у прошлости који немају додирних тачака са садашњошћу, док српски аорист углавном има гномску вредност. У обрађеном корпусу, француски имперфекат најчешће изражава хипотезу, те аутори закључују да хипотетичке структуре у француском језику представљају изузетно плодно поље за изражавање гномске вредности.

Рад под насловом *De l'aspect sémantique des temps verbaux à travers les procédés syntaxiques dans la parémiologie zoonique française et serbe* (О семантичком аспекту глаголских времена кроз синтаксичке поступке у француској и српској паремиологији за зоонимском компонентом, у коауторству са И. Јовановићем) представља наставак истраживања глаголских времена на корпусу српских и француских паремија са зоонимском компонентом, започетих у раду *Les valeurs sémantiques et pragmatiques des temps verbaux dans les proverbes zooniques français et serbes*. Служећи се методом контрастивне анализе и семантичким приступом, аутори испитују синтаксичке поступке и специфичне семантичке вредности презента и футура на корпусу зоонимских паремија, ексцерпираним из одговарајућих француских и српских паремиолошких речника. Аутори закључују да се у посматраном корпусу јављају искључиво презент и прости футур, односно Футур I у српском, при чему њихове семантичке вредности и синтаксички поступци показују изузетно висок степен подударности. Вредности презента су понављање, симултаност, потенцијалност и проспективност, а футура постериорност, али и последичност, упозорење и препорука за француски прост футур, односно предвиђање за српски футур I. Високу подударност у значењу и употреби посматраних глаголских облика у корпусу аутори објашњавају чињеницом да пословице припадају универзалном делу људских сазнања, те да их сходно томе и говорници француског и српског језика доживљавају и синтетизују на исти начин.

Рад *Erreurs lexicales – un défi pour les étudiants serbophones* (Граматицке грешке – изазов за србофоне студенте, у коауторству са С. Станковић) доноси резултате истраживања грешака на испиту из превода на француски језик студената друге и треће године на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу. Истраживање је вршено на корпусу од десет књижевних текстова преведених са српског језика на француски, методом коју су предложили Хамел и Милићевић (2007) и по којој се лексичке грешке могу сврстати у три типа: ортографске, значењске и колокационе. Ауторке утврђују учесталост појединих типова грешака, објашњавају њихов(е) узрок(е) и нуде одговарајуће модалитете за њихово превазилажење.

Четири рада др Јелене Јаћовић односе се на француски језик струке, најчешће у поређењу са српским, при чему се у сваком раду обрађује посебан сегмент ове специфичне лингвистичке области.

У раду *Француски језик струке – познавање језика vs. познавање струке* ауторка се бави језиком струке из лингвистичке и дидактичке перспективе, анализом потреба студената и будућих стручњака, као и механизмима за самостално овладавање појмовима из одговарајуће струке. Она закључује да савремено тржиште рада све више тражи од студената Француског језика и књижевности познавање стручног језика (пословни језик, језик дипломатике, и сл.), поред основних знања из француске књижевности и културе, те сматра неопходним увођење стручног језика већ на основним студијама на матичним катедрама.

Рад *Положај и перспектива француског језика струке* представља анализу места француског језика струке у нас, са тежиштем на хипотези да овладавање језиком неке стручје области умногоме убрзава размену сазнања и добара. Ауторка се осврће на облике наставе француског језика струке у Србији и то на универзитетском и струковном нивоу. Анализа је вршена на корпусу направљеном на основу анкете међу полазницима различитих нивоа курсева француског језика струке, а обухватила је и питања мотивације.

Одлично осмишљена и спроведена анкета и на основу ње добро изведени анализа и закључци чине овај текст драгоценим не само наставницима француског језика већ и психолингвистима, социолингвистима, психолозима и социолозима.

У тексту *Одлике француског и српског језика економије* ауторка се бави поређењем и анализом различитих теоријских становишта о француском и српском језику економије и сагледава њихове синтаксичке и стилистичке одлике. Она указује на различите „поддискурсе“ унутар економског језика струке, заснивајући овакав свој став на установљеним великим стилским и синтаксичким разликама између области које су ближе математичким у односу на оне које су више окренуте друштвено-политичким питањима.

У раду *Аналогије у француском и српском језику струке* разматра се и пореди развој теоријских становишта француског и српског језика струке, области која је превасходно посматрана из перспективе наставе и учења. Лингвистички погледа на ову област ослања се на

две темељне концепције – с једне стране на лингвистичку која се бави лексичким и синтаксичким карактеристикама језика струке, а са друге на дидакцијску концепцију чији су предмет интересовања писане и усмене дискурзивне врсте којима треба да овладају полазници у својим доменима активности. Поред теоријског циља који подразумева утврђивање сличности и разлика у теоријским становиштима француских и српских лингвиста у овом домену, рад има и практични циљ који се односи на ширење перспектива анализе језика струке уопште и коначно на унапређење наставног процеса везаног за ову специфичну језичку област.

У приложеним радовима, било да је реч о онима који се тичу језика струке, синтаксичко-семантичке анализе глаголских облика или питањима наставе (језика струке и/или општег језика), ауторка увек поставља одговарајући теоријски оквир, дефинише примерену методологију, образлаже корпус, врши темељну анализу и доноси логичке закључке. Широк захват у предметима истраживања сведочи о ауторкином изузетно добром познавању литературе из различитих области, али и о њеној способности да се уклопи у рад са колегама који се баве другим областима истраживања, те да на тај начин, заједно са њима, да заиста велики допринос у областима које нису њен превасходни предмет истраживања (нпр. области лексикологије и лингвокултурологије, чији се елементи налазе у радовима о употреби глаголских времена у француским и српским паремијама). Из приложених радова може се закључити да је др Јелена Јаћковић формиран истраживач, са посебним даром за препознавање занимљивих предмета истраживања, са истанчаним осећајем за одабир адекватног корпуса и одговарајуће методологије у истраживању, као и са увежбаним начином синтезе, представљања самог тока истраживања и посебно са обликовањем завршних закључака који увек логично проистичу из претходног текста.

Посебно бисмо нагласили изузетно леп стил излагања др Јелене Јаћковић, подједнако у француском и у српском језику – њене реченице никада нису предуге, увек су јасне, добро повезане, наредна увек логички проистиче из претходне. Овакав начин писања и од најтеже теме чини занимљиво и питко штиво, из којег се, скоро неприметно и без напора, сазнаје много чињеница иза којих стоји дуготрајан и напоран истраживачки рад.

3. ПЕДАГОШКИ РАД И ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВЕ

3.1. Стручни пројекти, програми и послови

- 1) **Учешће у комисији** за стицање међународно признате дипломе о познавању француског језика **ДЕЛФ** (*DELF scolaire*) у организацији Француског Института (*Institut Français*) у Србији и Међународног центра за педагошка истраживања из Париза (*CIER - Centre international d'études pédagogiques, Paris, France*) у ОШ „Јосиф Панчић“ Београд (8. 3. 2015.), Гимназији „Таковски устанак“ Горњи Милановац (5. 3. 2016.) и ОШ „Владислав Рибникар“, Београд (23. 4. 2017). (* У прилогу се налазе лиценце које су истекле закључно са новембром 2020. У току јуна 2021. планирана је обнова лиценци.)
- 2) **Држање радионице** *Grammaire ludique : trucs et astuces* на семинару „Континуирано усавршавање професора француског језика“ поводом Међународног дана професора француског језика (ЗУОВ, каталoшки број 848) одржаног у организацији Департмана за француски језик и књижевност на Филозофском факултету у Нишу 29. 11. 2019.
- 3) **Држање интерактивне радионице** *Comment rédiger un CV / une lettre de motivation ?* студентима основних и мастер студија Департмана за француски језик и књижевност 22. 10. 2020. у оквиру сајма „Моја франкофона каријера“.
- 4) У новембру 2020. **члан Комисије за избор најбоље методичке припреме** за наставника француског језика у основним и средњим школама/гимназијама поводом обележавања Међународног дана професора француског језика у организацији Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу.

5) **Држање радионице** *Boîte à outils FOS : comment enseigner le français du tourisme / des affaires en ligne ?* Мрежи наставника француског језика у оквиру Вебинара поводом Међународног дана професора француског језика 28. 11. 2020. који је организовао Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу.

6) **Држање интерактивне радионице** *Како написати CV и мотивационо писмо на француском језику?* матурантима Пиротске гимназије 14. 4. 2021. у оквиру промо активности Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу.

3.2. Награде, признања и одликовања за професионални рад

3.3. Остали релевантни подаци

4. ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВНО-НАУЧНОГ ПОДМЛАТКА

4.1. Руковођење/ менторство у изради докторских дисертација

4.2. Комисије за оцену и одбрану докторских дисертација

4.3. Менторство у изради магистарских, мастер и специјалистичких радова

4.4. Комисије за оцену и одбрану магистарских, мастер и специјалистичких радова

4.5. Учешће у комисијама за избор наставника и сарадника

4.6. Вођење младих истраживача на научноистраживачким пројектима

5. ЕЛЕМЕНТИ ДОПРИНОСА АКАДЕМСКОЈ И ШИРОЈ ЗАЈЕДНИЦИ

1) 23. 3. 2021. **Организација активности** за Мрежу наставника француског језика у оквиру Месеца франкофоније на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу: онлајн предавање проф. др Душанке Точанац, редовног професора у пензији „Настава/учење француског језика у школском контексту, некада и сада“

2) Члан већа *Центра за савремена филолошка проучавања младих истраживача* Филозофског факултета Универзитета у Нишу и координатор испред Департмана за француски језик и књижевност од априла 2021.

3) **Члан промо тима** Департмана за француски језик и књижевност задужен за Мрежу наставника, организацију семинара и такмичења од школске 2019/20.

3) 28. 11. 2020. **Организација Вебинара** поводом Међународног дана професора француског језика: предавање проф. др Љиљане Ђурић, Филолошки факултет, Београд, „Побољшање положаја француског језика у школству Србије и Нишавског округа – елементи за стратегију“ и радионице у организацији Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу.

4) **Организација поставке интерактивних активности** за учење француског језика студената 4. године на онлајн фестивалу „Наук није баук 12“ (14 - 20.12.20.) у оквиру предмета „Нове технологије у настави“.

5) 13. 12. 2019. **Организација и спровођење такмичења** из познавања француског језика « *Le vocabulaire en contexte* » за ученике III и IV разреда средњих школа и гимназија из Ниша, Врања, Бојника и Кладова.

6) У новембру 2019. године **учешће у промоцији** Филозофског факултета у гимназији „Бора Станковић“ у Нишу.

- 7) **Учешће у организационом одбору XII међународног научног скупа « *Les études françaises aujourd'hui : entre l'Est et l'Ouest* », Департман за француски језик и књижевност, 8. и 9. новембар 2019, Филозофски факултет Универзитета у Нишу. (* У прилогу копија књиге резимеа)**
- 8) **Састанак са представницима Универзитета Артоа (*Université d'Artois*) из Араса, Француска у фебруару 2017. ради успостављања сарадње.**
- 9) **Учешће у раду Секције универзитетских наставника страног језика струке Друштва за стране језике и књижевности Србије 5. 6. 2017. и 16. 12. 2019. на Учитељском факултету у Београду и онлајн 3. 2. 2021.**
- 10) **Састанак са представницима Француског института – Београд у октобру 2017. ради успостављања сарадње.**
- 11) **Учешће у припреми материјала за реакредитацију Основних академских студија за Француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу, током академске 2016/2017. године.**
- 12) **Организација пријема директора за Централну и Источну Европу Универзитетске франкофоне агенције (*Agence universitaire de la Francophonie*), Фабијана Флорија (*Fabien Flori*), јун 2016.**
- 13) **Састанак са представником Универзитета Франш-Конте (*Université de Franche-Comté*) и замеником директора Центра за примењену лингвистику (*CLA – Centre de linguistique appliquée*) Елен Вантије (*Hélène Vanthier*) и разговор о могућностима успостављања сарадње, фебруар 2016.**
- 14) **Организација гостујућег предавања Анастасије Јадријев – Дошеновић « *Professeur de français aujourd'hui – défis et perspectives : entre études et réalité professionnelle* » („Професор француског данас – изазови и перспективе: између студија и професионалне стварности“), Департман за француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш, мај 2016.**
- 15) **Учешће у формирању досијеа за приступање Универзитетској франкофониј агенцији (*Agence universitaire de la Francophonie*), март и април 2016.**
- 16) **Организација Вечери друштвених игара (*Soirée jeux de société*) у сарадњи са Француским институтом у Нишу и студентима са Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу, Француски институт у Нишу, Ниш, март 2016.**
- 17) **Учешће у организационом одбору VIII међународног научног скупа „*Les études françaises aujourd'hui – Tradition et modernité*“ одржаног на Филозофском факултету у Нишу, новембар 2015. (* У прилогу копија књиге резимеа)**
- 18) **Учешће у припреми Зборника са VIII међународног научног скупа „*Les études françaises aujourd'hui – Tradition et modernité*“ (превођење резимеа, лектура, техничка обрада).**
- 19) **Учешће у састављању пријемног испита за Основне академске студије француског језика и књижевности у испитним роковима: јун и септембар 2015, јун и септембар 2016, јун и септембар 2017, јун и септембар 2019, јун и септембар 2020. и чланство у комисији за организовање и спровођење у јуну 2015, јуну 2016, јуну 2017. и јуну 2019.**
- 20) **Учешће у састављању пријемног испита за Мастер академске студије француског језика и књижевности, септембар 2016.**

21) Учешће у одржавању припремне наставе за упис на Основне академске студије француског језика и књижевности, јун 2015, јун 2016, јун 2017, јун 2019.

22) Учешће у одржавању интензивног курса за бруцоше који раније нису учили француски језик септембар 2019. и септембар 2020.

22) Учешће у припреми материјала за акредитацију студијског програма Мастер академских студија за Француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу, мај 2015.

23) Организација Вечери француског филма (*Soirée du cinéma français*) – гостујући предавач Florian Ferré и пројекција филма *Neuf mois ferme*, Департман за француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш, март 2015.

6. ЗАКЉУЧАК И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Др Јелена Јаховић дипломирани је професор француског језика и књижевности (просечна оцена 9,56) и дипломирани филолог (романиста – француски језик и књижевност) – мастер (просечна оцена 10,00). Одбранила је докторат из области Филолошких наука и тиме стекла научно звање доктора наука – филолошке науке (просечна оцена на докторским студијама 9,88). Била је запослена у звању сарадника у настави (ужа научна област: Француски језик) на Филозофском факултету Универзитета у Приштини са седиштем у Косовској Митровици, а затим као асистент за ужу научну област Француски језик на Филозофском факултету у Нишу.

Радила је као предавач и хонорарни сарадник на Филозофском факултету у Новом Саду, Француском институту у Новом Саду и Београду, Природно-математичком факултету у Новом Саду и на Економском факултету у Суботици.

Тренутно је запослена у звању асистента за ужу научну област Француски језик на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу.

Усавршавала се на семинарима за професоре француског језика посвећеним општем и језику струке, употреби савремених техничких средстава у настави, лиценцирани је испитивач на међународном испиту из француског језика DELF. Члан је Удружења професора француског језика Србије, Друштва за примењену лингвистику Србије и Друштва за стране језике и књижевности Србије, Секције универзитетских наставника страног језика струке.

Објавила је укупно 19 публикација (радови штампани у целини или у изводу), од којих су два из категорије M14, један из категорије M24, шест из категорије M33, два из M34, два из M44, чак пет из M51 и један из категорије M52. Укупан индекс компетенције (са докторском дисертацијом) др Јелене Јаховић је 48 бодова, од којих је 41 основни. Кандидаткиња је учествовала у три научна пројекта и у једном стручном (*DELF scolaire*). Излагала је на 12 међународних научних скупова. Приложени научни радови др Јелене Јаховић сведоче да је реч о формираном, поузданом и талентованом младом истраживачу.

Кандидаткиња је објавила и шест превода.

Држала је (интерактивне) радионице за наставнике француског језика и за студенте основних и мастер студија, учествовала у раду комисије за стицање међународно признате дипломе о познавању француског језика ДЕЛФ, као и у Комисији за избор најбоље методичке припреме за наставника француског језика у основним и средњим школама/гимназијама.


Организовала је активности за Мрежу наставника француског језика у оквиру Месеца франкофоније на Департману за француски језик и књижевност Филозофског

факултета Универзитета у Нишу, члан је већа Центра за савремена филолошка проучавања младих истраживача Филозофског факултета Универзитета у Нишу, учествовала је у организацији вебинара, интерактивних активности и гостујућих предавања, такмичења из познавања француског језика. Била је члан Организационог одбора XII међународног научног скупа « *Les études françaises aujourd'hui : entre l'Est et l'Ouest* », као и OO VIII међународног научног скупа „*Les études françaises aujourd'hui – Tradition et modernité*“ у организацији Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу.

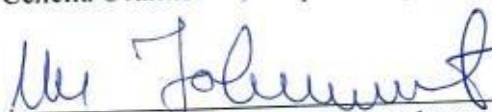
У складу са општим актима Универзитета у Нишу и Филозофског факултета, а сходно одредбама члана 12. Ближих критеријума за избор у звања наставника („Гласник Универзитета у Нишу“ бр. 3/2017, 7/2017, 4/2018, 5/2018, 1/2019 и 1/2020) Комисија констатује да кандидаткиња **др Јелена Јаховић** испуњава услове за избор у звање доцента за ужу научну област **Француски језик** будући да има докторат из одговарајуће научне области, позитивну оцену приступног предавања, остварених 7 од предвиђених 15 елемената доприноса академској заједници (члан 4. Ближих критеријума), излагања на 12 међународних научних скупова, објављене научне радове у часописима које издаје Филозофски факултет Универзитета у Нишу у којима је једини, први или други аутор, објављен један рад у часопису категорије М24 у којем је први аутор (рад је на француском језику), као и још два рада објављена на француском у часописима категорије М51 у последњих пет година, од којих је у једном први, а у другом други аутор.

Нови Сад / Ниш, 21. јуна 2021.

Комисија за писање извештаја:


др Снежана Гудурић, редовни професор


др Селена Станковић, ванредни професор


др Иван Јовановић, ванредни професор

ИЗДВОЈЕНО МИШЉЕЊЕ

(Уколико се неки члан комисије на сагласи са извештајем, односно, предлогом за избор у звање кандидата, издвојено мишљење дужан је да писмено образложи ОВДЕ. Образложење издвојеног мишљења саставни је део овог Извештаја)

(Место, датум)

(Потпис члана комисије)